

# TAGEBUCH von

sullo scambio a  
**Torino 2019**





# BENVENUTI A TORINO E AL LICEO GOBETTI-SEGRÈ



Il tema dello scambio è:  
“Mentalitaeten und Braeuche im Vergleich”  
( Mentalità e usanze a confronto)

## *Il mio corrispondente...*

**nome:**

**età:**

**hobbies:**

**materie preferite:**

**cibo preferito:**

## *... e la mia famiglia ospitante*

**PROGRAMMA dello SCAMBIO**  
**tra il Liceo "GOBETTI-SEGRE" DI TORINO**  
**e il Liceo "ALFRED-AMANN " di BOENNIGHEIM**

**Mercoledì, 16 ottobre**

- **h.18,30** circa **Arrivo degli ospiti tedeschi** in Corso Massimo D'Azeglio angolo Corso Raffaello, nel parcheggio per autobus vicino a Torino Esposizioni.  
(distribuzione delle tessere di libera circolazione agli studenti)

**Giovedì, 17 ottobre**

- **h. 8,00** Accoglienza a scuola, in Aula Magna e saluto del Dirigente Prof. A. Magarelli e degli studenti della 3T e 4T.  
Presentazione e distribuzione del programma della settimana e del "Tagebuch".  
Buffet offerto e organizzato dalle famiglie ospitanti.  
Breve giro della struttura scolastica per gli ospiti, accompagnati dai loro corrispondenti.  
Suddivisione in cinque gruppi prestabiliti.
- **Dalle h.9.05** la 3T svolge LEZIONE REGOLARE ;
- **h.9,00** Partenza dei soli ospiti e dei loro insegnanti accompagnatori , per una visita guidata del Museo del Cinema . Durata della visita h.10,00-11,30
- **h.12,00** ritorno a scuola
- **h. 12,00-14,00** visione e analisi del film "Maria, ihm schmeckt's nicht" sul tema dell'anno in laboratorio linguistico con la Prof. Rinaldi
- Pranzo degli studenti tedeschi con i loro corrispondenti.
- Pomeriggio con i corrispondenti

## **Venerdì, 18 ottobre**

LEZIONE REGOLARE per gli studenti italiani

- **h. 8,00** Gli studenti tedeschi si recano a Palazzo Reale.
- **h. 9,00-10,30** Visita guidata in lingua tedesca.
- **h.11,00** lezione in 3T con la Prof. Rinaldi
- **h.12,00** lezione in 2T con la Prof. Rinaldi
- La classe 3T esce alle **h. 13,00**
- Pranzo degli studenti tedeschi con i loro corrispondenti.
- h. 14,45** gli studenti tedeschi vengono accompagnati dai loro corrispondenti alla partenza del pullman in piazza Castello angolo Via Po per visitare Torino con il tour Citysightseeing
- Ritrovo nello stesso posto verso le **h.16,00**.

## **Sabato 19 e domenica 20 ottobre**

In famiglia, con il proprio corrispondente.

### **Lunedì 21 ottobre**

Lezione regolare per gli studenti della 3T

- **h.8,00** Partenza degli studenti tedeschi, dei loro insegnanti dal Liceo “Segrè” per recarsi **alla scuola elementare “Manzoni”**.
- **h. 9,00-11,30** Visita della scuola e accoglienza del Dirigente. Conversazione con le maestre sull'organizzazione della scuola elementare. Frequenza di un'ora di lezione per gli ospiti tedeschi. Lavori di gruppo e interviste ai bambini. Giochi didattici.
- **h.12,00- 13,00** Ritorno a scuola e partecipazione ad un'ora di lezione con la prof. Rinaldi in laboratorio linguistico.

## **Martedì 22 ottobre**

- **h.8,00-13,00** LEZIONE REGOLARE per gli studenti della 3T
- **h. 8,00-9,00** studenti tedeschi partecipano ad un'ora di lezione curricolare
- **h. 9,15** partenza per il Museo Egizio
- **h. 10,00** arrivo in biglietteria con elenco allievi e ricevuata di pagamento
- **h. 10,20-11,50** visita del Museo Egizio con guida in lingua tedesca
- **h. 13,00-14,00** lezione in 1T con la Prof. Rinaldi

## **Mercoledì 23 ottobre**

Uscita didattica a **GENOVA** con tutti gli studenti della 3T

-Ritrovo alle ore **7,50** in corso Raffaello angolo corso Massimo D'Azeglio

-Partenza ore **8,00**

-**h. 11,00-13,00** visita guidata del centro storico, il gruppo di studenti italiani avrà una guida italiana mentre quello degli studenti tedeschi avrà una guida tedesca.

-Pranzo con il proprio corrispondente

-**h. 14,45** ritrovo alla biglietteria dell'acquario

-**h. 15,00-16,30** visita guidata dell'acquario

-**h. 17,00** partenza per Torino

-**h. 19,30** circa arrivo a Torino

## **Giovedì, 24 ottobre**

LEZIONE REGOLARE per gli studenti della 3T .

- **h.8,00-h.9,00** lezione di educazione fisica con il Prof. Costelli in 1T (portare abbigliamento adeguato)
- **h. 9,00-10,00** lezione in 4T con la Prof. Rinaldi
- **h. 10,00** partenza per il museo della Lavazza in via Bologna 32 A
- **h. 11,00-12,30** partecipazione al laboratorio “Aroma di caffè”, condotto nella Tasting Area, al termine del quale vi sarà una degustazione
- **h. 14,00** Ritorno a scuola e pranzo con i propri corrispondenti

**Serata in pizzeria** organizzata dagli studenti della 3T

## **Venerdì, 25 ottobre**

-**h. 7,50** Ritrovo in Corso Massimo D’Azeglio angolo Corso Raffaello, vicino a Torino Esposizioni

-**h.8,00** Partenza degli ospiti tedeschi per Boennigheim

LEZIONE REGOLARE per gli studenti della 3T dalle h. 9,00.

***P.S. Si ricorda inoltre a tutte le famiglie che i ragazzi tedeschi non devono mai essere trasportati a scuola o in giro per la città in motorino né tanto meno devono guidare un ciclomotore.***

# VI PRESENTIAMO LA NOSTRA CITTÀ : **TORINO**



CHIESA della GRAN MADRE di DIO



PIAZZA CASTELLO



PALAZZO REALE



# Piazza San Carlo

Una delle più belle piazze di Torino: 12.768 m<sup>2</sup>

Einer der schönsten Plätze in Turin: 12.768 m<sup>2</sup>



## ***Porta nuova: La stazione centrale***

Costruita nel 1861, terminata nel 1864.

Er wurde 1861 gebaut und 1864 beendet.



# Il Fiume Po

Il fiume più lungo in Italia: 652 Km

Der längste Fluss in Italien: 652 km



# Parco del Valentino

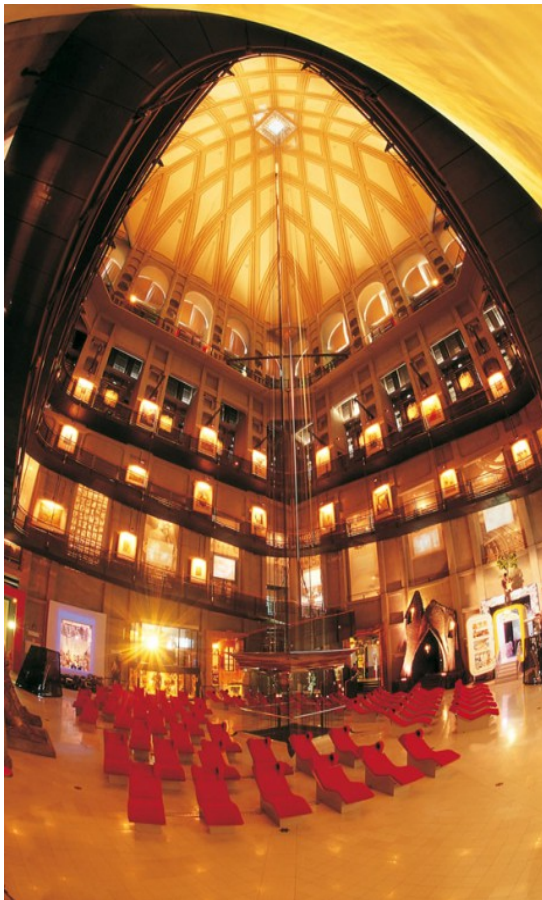
421.000 m<sup>2</sup>



Giovedì 17/10/2019 (mattina)

ore: 10.00 – 11.30

# Visita al Museo del cinema e Mole Antonelliana



# Museo del Cinema



- Ospita macchine ottiche pre-cinematografiche (lanterne magiche), attrezzature cinematografiche antiche e moderne, pezzi provenienti dai set dei primi film italiani ed altri capolavori nazionali e internazionali.
- Lungo il percorso espositivo di 3200 metri quadrati distribuiti su cinque piani si visitano alcuni spazi dedicati alle figure principali che contribuiscono a realizzare un film. Nella sala principale, costruita nella sala del tempio della Mole, una serie di cappelle è dedicata a vari generi cinematografici.
- Il museo conserva un'imponente collezione di manifesti cinematografici, una collezione di pellicole ed una biblioteca, in costante ampliamento: comprende attualmente 20.000 apparecchi, dipinti e stampe, oltre 80.000 documenti fotografici, oltre 300.000 manifesti, 12.000 film e 26.000 volumi (febbraio 2006).

# *Maria, ihm schmeckt's nicht*



## **Inhaltsangabe:**

Jan und Sara (Christian Ulmen, Mina Tander) möchten heiraten. Sara ist die Tochter einer Deutschen und eines Italieners, der in den Sechzigerjahren als Gastarbeiter nach Deutschland kam. Sara fährt mit Jan nach Osnabrück, um ihn ihren Eltern Ursula und Antonio Marcipane (Marleen Lohse / Maren Kroymann, Leonardo Nigro / Lino Banfi) vorzustellen. Jan vergewissert sich spaßeshalber bei Sara, dass ihr Vater kein Mafioso ist, der vorhat, ihm einen Finger abzuschneiden und von seinen Eltern ein Lösegeld zu erpressen. Antonio, der sich in Deutschland noch immer fremd fühlt, aber auch in Italien nicht mehr heimisch ist, hält zwar von dem linkischen Verlagslektor erst einmal nicht viel, will aber seiner geliebten Tochter nicht im Weg stehen.

Einige Tage später besuchen die Marcipanes Jans Eltern in Düsseldorf. Eberhard (Peter Prager), ein Psychologieprofessor, versucht vergeblich, Antonios Behauptung zu widerlegen, Sigmund Freud habe seine ganze Theorie von Machiavelli gestohlen. Jans Mutter Gisela (Gundi Ellert) hat eigens italienisch gekocht und schwärmt in oberflächlicher Weise von Antonios Heimatland.

Ohne sich mit dem Brautpaar abgesprochen zu haben, telefoniert Antonio mit seiner Schwester Maria (Ludovica Modugno) und dem Pfarrer in Campobello, seinem Geburtsort in Apulien, und beauftragt sie, die Hochzeit vorzubereiten. Jan ist entsetzt, als er es erfährt, denn er dachte eigentlich nur an eine standesamtliche Trauung im kleinsten Rahmen. Aber Antonio besteht auf einer Feier mit seinen Verwandten in Campobello.

Auf der Autobahn fährt Antonio mit 60 Stundenkilometern links, und es macht ihm nichts aus, dass sich hinter seinem Mercedes eine lange Schlange bildet. Jan, der neben ihm sitzt, erträgt es dagegen kaum. Nach der Ankunft in Campobello gibt es Miesmuscheln.

Außer den Besuchern aus Deutschland sitzen Antonios Eltern Anna und Calogero (Lia Cellamare/Lucia Guzzardi, Dante Marmone/Nino Bellomo), sein Bruder Raffaele (Davide Donatiello/Paolo De Vita) und sein Neffe Marco (Pierluigi Ferrandini) am Tisch.

Jan, der gegen Muscheln und Meeresfrüchte allergisch ist, greift nur zögerlich zu. „Maria, ihm schmeckt’s nicht!“, klagt Antonio. Da beteuert Jan, dass er die Muscheln köstlich finde, worauf Maria ihm erfreut einen Nachschlag gibt.

Am nächsten Tag will Gianni – so wird er von den Italienern gerufen – das Aufgebot bestellen, aber Antonio schlägt vor, erst einmal ans Meer zu fahren. Das mit dem Aufgebot habe noch einen Tag länger Zeit, meint er. Am Strand stellt sich heraus, dass Jan wegen seiner hellen Haut die Sonne meiden muss und nicht schwimmen kann.

Im Standesamt sitzen die Beamten zusammen und unterhalten sich. Sie verträsten Antonio und Jan auf den nächsten Tag, aber da ist es auch nicht anders. Also wenden Antonio und Jan sich an Don Alfredo (Enzo Salomone). Der Geistliche kann zwar neben den kirchlichen auch die weltlichen Formalitäten erledigen, benötigt dafür jedoch Saras Geburtsurkunde. Und die ist unauffindbar, obwohl Antonio sie damals seiner Mutter schickte. Um sich Ersatz zu besorgen, muss Sara zurück nach Deutschland. Ursula begleitet sie.

Während ihrer Abwesenheit verursacht Jan einen Verkehrsunfall mit einem Lieferwagen, der einem Mitglied der mit Antonio verfeindeten Familie Carducci gehört.

Am Vorabend der Hochzeit kommt es zwischen Antonio und Ursula zum Streit. 38 Jahre nach der standesamtlichen Trauung in Deutschland erklärt Antonio, die Ehe sei in Italien ungültig.

Jan wird das alles zu viel. Er will nur noch weg und lässt sich von einem Lastwagenfahrer zu der Werkstatt bringen, in der sein Karmann Ghia Cabrio repariert wird. Aber Antonio folgt ihm und versöhnt sich mit ihm. Weil die Carducci, denen die Werkstatt gehört, mit der Reparatur überfordert sind, übernimmt Antonio das. Anschließend muss er den Carducci seinen Mercedes als Pfand überlassen, weil weder er noch Jan die Rechnung bezahlen können.

Am Telefon erfahren Jan und Antonio, dass Sara vergeblich in der Kirche auf ihren Bräutigam wartete und daraufhin nach Bari fuhr, um einen Zug nach Deutschland zu nehmen. Jan kommt noch rechtzeitig zum Bahnhof, um sie aufzuhalten. Sie kehren nach Campobello zurück, aber nicht mehr in der Absicht, dort zu heiraten, sondern als Gäste bei der kirchlichen Hochzeit von Antonio und Ursula.



# *Visita a Palazzo Reale*

Venerdì 18/10/2019 h 9.00



Il Palazzo Reale è l'edificio Sabauda più importante di Torino. Nelle sue stanze sono stati ospitati nobili, politici e rappresentanti di stato stranieri, che hanno potuto godere della bellezza dei saloni presenti internamente.

Al suo interno si trova la biblioteca reale, l'armeria, un museo ed i grandi giardini reali, tra i più belli d'Italia.

# Cappella della Sindone



Dopo vent'anni di restauri la cappella è stata riaperta al pubblico.

E' uno dei monumenti barocchi più importanti della città di Torino e della storia dell'arte.

Risale al 1650 ed è stata costruita all'interno del duomo cittadino.

# Visita di Torino con il TOURIST BUS



Venerdì 18/10/2019  
Ore : 15.00  
Partenza da Piazza Castello



Lunedì 21/10/2019 ore: 9.00 –  
11.30



*Visita alla*  
*scuola elementare Manzoni*



# Intervista alla scuola elementare «Manzoni»

·Qual è il cibo che preferisci ?

·Qual è la tua materia preferita?

·Suoni uno strumento?

Se sì, quale?

·Quanto usi il pc?

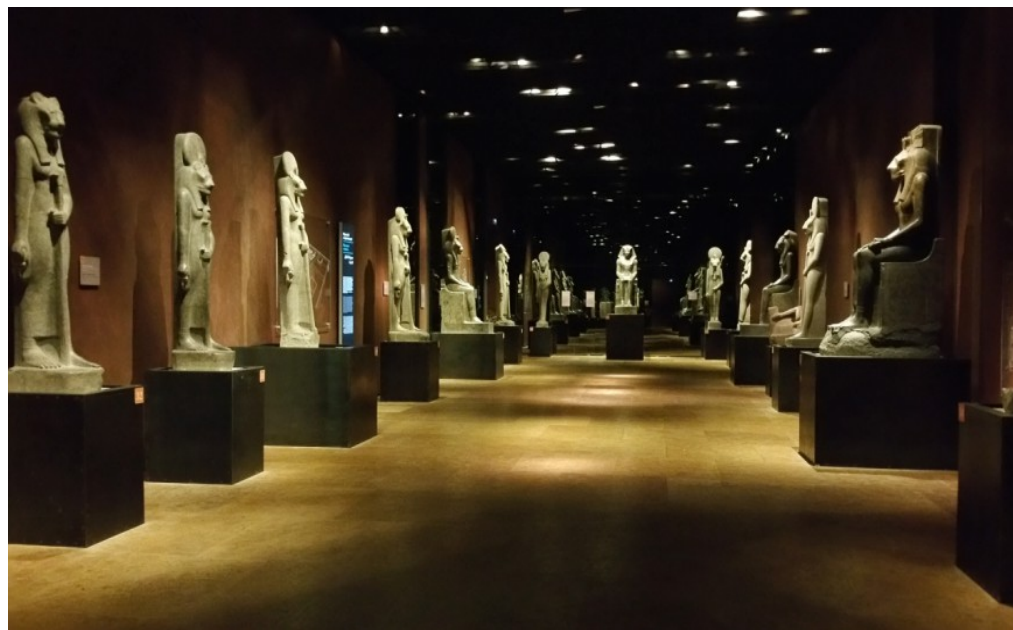


Lunedì, 21 Ottobre h15;30

**CACCIA AL TESORO ALLA SCOPERTA DI TORINO!**



Martedì 22/10/2019 ore:  
10.20 – 11.50 circa



## *Visita al Museo*

**ME**  
MUSEO  
EGIZIO



# ***Museo Egizio***

**Ad inizio '800, all'indomani delle campagne napoleoniche in Egitto, in tutta Europa scoppiò una vera e propria moda per il collezionismo di antichità egizie. Nel 1824 il re Carlo Felice acquistò questa grande collezione ed unendovi grandi reperti di antichità classiche di casa Savoia, diede vita al primo museo egizio del mondo. Sul finire dell'800 il direttore del museo Ernesto Schiaparelli, avviò nuove acquisizioni e si mise a condurre campagne di scavi in Egitto. In questo modo, intorno agli anni '30, la collezione arrivò a contare oltre 30.000 pezzi in grado di testimoniare e illustrare i più importanti aspetti dell'antico Egitto, dallo splendore delle arti agli oggetti comuni di uso quotidiano. All'interno del museo si trovano mummie, papiri e tutto ciò che riguarda l'arte egizia (compresi animali imbalsamati).**

**Das Museo Egizio in Turin (italienisch *Museo delle antichità egizie di Torino*) ist ein Museum, das sich ausschließlich mit Ägyptologie befasst. Die Sammlung umfasst 32.500 Artefakte, von denen 6.500 ausgestellt sind. Damit steht es an neunter Stelle der großen Sammlungen ägyptischer antiker Werke.**

**Das Museo Egizio befindet sich in der Via Accademia delle Scienze Nr. 6.**

**Die Sammlung geht unter anderem auf die Zukäufe von Karl Felix, König von Sardinien-Piemont, zurück. Dieser erwarb im Jahr 1824 5.268 Artefakte, darunter 100 Statuen und 170 Papyri. Weitere Stücke wurden von Konsul Bernardino Drovetti, einem französischen Sammler altägyptischer Kunst, angekauft.**

**Das Museum besitzt eine bedeutende Papyrussammlung. In dieser befinden sich eine Karte von Goldminen, der erotische Turiner Papyrus und vor allem der Königspapyrus Turin, welches das Museum im Jahr 1824 erwarb. Weitere Höhepunkte der Sammlung sind die komplette Grabausstattung des Architekten Cha und seiner Frau Merit aus der 18. Dynastie, zahlreiche Funde aus den Gaufürstengräbern von Qaw el-Kebir (12. Dynastie), zahlreiche Funde aus dem Tal der Königinnen und Bruchstücke eines Schreines des Djoser aus Heliopolis.**



# Gita a Genova



Genova è il sesto comune italiano per popolazione e il capoluogo della Liguria. Ha circa 690.000 di abitanti ed è la sesta città italiana per ordine di grandezza. Nell'agglomerato urbano Genova ha intorno ai 800.000 abitanti e 1,5 milioni nella zona metropolitana. Affacciata sul Mar Ligure, ha un importante porto, la sua storia è legata alla marineria e al commercio. Il suo porto è il più grande porto italiano per estensione. Simbolo della città è il suo faro, conosciuto come la Lanterna. Altri simboli con cui è identificata la città sono il basilico, il pesto e l'Acquario di Genova.

Genua ist die sechste italienische Wohngemeinschaft und ist die Landeshauptstadt von Ligurien. Sie ist mit circa 690.000 Einwohnern die sechstgrößte Italiens. In der Agglomeration hat Genua rund 800.000 Einwohner und 1,5 Millionen in der Metropolregion. Sie liegt am Ligurischen Meer und er hat einen wichtigen Hafen, der der grösste italienische ist.



**h.15.00**

**Visita dell'acquario di Genova**



 **ACQUARIO<sup>®</sup>  
DI GENOVA**  
Ti emoziona per natura.



L'Acquario di Genova è il più grande acquario italiano, il secondo in Europa e il nono nel mondo



# Attività sportive In palestra



# MUSEO LAVAZZA

Giovedì 24 ottobre 11-12.30

Il museo offre un'esperienza attraverso la storia della Lavazza, un viaggio in 5 differenti aree: Casa Lavazza, la Fabbrica, la Piazza, l'Atelier e l'Universo.

Il museo è aperto dall'8 giugno 2018 e si trova all'interno del quartiere Nuvola.



# AROMA DI CAFFÈ'

---

Il laboratorio viene condotto nella Tasting Area dove scopriremo la differenza di aromi data dalla differenza di zona di provenienza del chicco, dal processo di lavorazione e dal metodo di preparazione.

Inseguito ci sarà la degustazione.



# **Turin und ein Blick zurueck...**

1. Wie hat dir Turin gefallen? Warum?
2. Wie hat dir die Schule gefallen? Warum?
3. Wie war es in der italienischen Familie?
4. Was war anders als in Deutschland? (in der Schule, auf der Strasse, in der Familie?)
5. Welche Teile des Programms haben dir am besten gefallen? Warum?
6. Was hat dir gar nicht gefallen? Warum?

**Erinnerungen, Eindrücke, Fotos...**

*Auf Wiedersehen...*



*Und bis zum 25. Mai*